

# **Trattori 5300N, 5400N e 5500N**

**Per ulteriori informazioni vedere anche:**

**Motori. . . . . CTM3274**

**John Deere Werke Mannheim**

**TM4652 (03OTT01)**

**Versione europea**

Printed in Germany  
**ITALIENISCH**

# Premessa

## PREMESSA

Questo manuale è indirizzato a tecnici esperti e riporta gli attrezzi essenziali che servono per l'esecuzione delle principali riparazioni.

Sicurezza totale: Leggere i messaggi di sicurezza contenuti nell'introduzione di questo manuale e prendere in considerazione le note di "attenzione" presenti nel testo.



Questo è il simbolo di attenzione per la sicurezza. Quando appare sulla macchina o in questo manuale, fare attenzione ai potenziali pericoli di infortunio.

I manuali tecnici sono divisi in due parti: riparazione e funzionamento e prove. Le sezioni della riparazione contengono le istruzioni necessarie per riparare i componenti. Le sezioni del funzionamento e prove aiutano a identificare velocemente la maggior parte dei guasti più comuni.

Le informazioni sono divise in gruppi per i vari componenti che richiedono istruzioni di manutenzione. All'inizio di ciascun gruppo ci sono dei sommari che elencano tutti gli attrezzi essenziali necessari, gli attrezzi per la manutenzione, i materiali vari, i gruppi di parti per manutenzione, le specifiche, le tolleranze di usura e le coppie di serraggio.

I Manuali Tecnici sono guide concise per la manutenzione di macchine specifiche e contengono il minimo di informazioni necessarie per le analisi, le diagnosi, le prove e le riparazioni.

Le informazioni base di manutenzione sono disponibili da altre fonti e trattano la teoria base di funzionamento, i fondamenti della ricerca guasti, la manutenzione generale ed i tipi di guasti più frequenti con le loro cause.

# Indice

## **SEZIONE 05—SICUREZZA**

Gruppo 05—Sicurezza

## **SEZIONE 10—GENERAL SPECIFICATIONS**

Gruppo 05—Specifiche tecniche della macchina

Gruppo 10—Gasolio, lubrificanti e liquido di raffreddamento

Gruppo 15—Ubicazione numeri di serie

## **SEZIONE 20—MOTORE — RIPARAZIONE**

Gruppo 00—Rimozione e installazione componenti del motore

## **SEZIONE 30—SISTEMI COMBUSTIBILE E ASPIRAZIONE ARIA — RIPARAZIONE**

Gruppo 05—Sistema del combustibile

Gruppo 10—Tiranteria comando velocità

Gruppo 15—Sistema aspirazione aria

## **SEZIONE 40—IMPIANTO ELETTRICO — RIPARAZIONE**

Gruppo 05—Batteria, motorino di avviamento e alternatore

Gruppo 10—Interruttori e sensori

Gruppo 15—Cavi elettrici

## **SEZIONE 50—ORGANI PER LA TRASMISSIONE DEL MOTO — RIPARAZIONE**

Gruppo 00—Rimozione e installazione organi per la trasmissione del moto

Gruppo 05—Frizione

Gruppo 10—Sistema Hi-Lo (trasmissione 24/24)

Gruppo 15—Presa di forza (PTO)

Gruppo 20—Differenziale

Gruppo 25—Riduttori finali

Gruppo 30—Trazione anteriore

Gruppo 35—Frizione 4WD - trasmissione 12/12

Gruppo 40—Frizione 4WD - trasmissione 24/24

Gruppo 45—Trasmissione

## **SEZIONE 60—STERZO E FRENI — RIPARAZIONE**

Gruppo 05—Sterzo

Gruppo 10—Freno

## **SEZIONE 70—SISTEMA IDRAULICO — RIPARAZIONE**

Gruppo 05—Pompa idraulica e filtro

Gruppo 10—Sollevatore

Gruppo 15—Distributori idraulici

## **SEZIONE 80—COMPONENTI VARI — RIPARAZIONE**

Gruppo 05—Assale anteriore (senza 4WD)

Gruppo 10—Cuscinetti ruote anteriori

Gruppo 15—Attacco a tre punti

## **SEZIONE 90—STAZIONE DELL'OPERATORE — RIPARAZIONE**

Gruppo 05—Sedile e supporto dell'operatore

Gruppo 10—Protezione ribaltamento

Gruppo 15—Parafanghi

Gruppo 20—Componenti cabina

Gruppo 25—Impianto di condizionamento dell'aria

## **SEZIONE 240—IMPIANTO ELETTRICO — FUNZIONAMENTO E PROVE**

Gruppo 05—Ubicazione dei componenti

Gruppo 10—Teoria di funzionamento

Gruppo 15—Diagnosi, prove e regolazioni

Gruppo 20—Schemi elettrici

## **SEZIONE 250—ORGANI DELLA TRASMISSIONE DEL MOTO — FUNZIONAMENTO E PROVE**

Gruppo 05—Ubicazione dei componenti

Gruppo 10—Teoria di funzionamento

Gruppo 15—Diagnosi, prove e regolazioni

## **SEZIONE 260—STERZO E FRENO — FUNZIONAMENTO E PROVE**

Gruppo 05—Ubicazione dei componenti

Gruppo 10—Teoria di funzionamento

Gruppo 15—Diagnosi, prove e regolazioni

**Continua alla pagina seguente**

*Tutte le informazioni, illustrazioni e specifiche riportate in questo manuale sono basate sulle informazioni disponibili al tempo della sua preparazione. La John Deere si riserva il diritto di effettuare modifiche in ogni momento senza obbligo di notifica.*

TM4652-39-03OCT01

COPYRIGHT+ 2000  
DEERE & COMPANY  
European Office Mannheim  
All rights reserved  
A John Deere ILLUSTRATION— Manual

**SEZIONE 270—SISTEMA IDRAULICO —  
FUNZIONAMENTO E PROVE**

- Gruppo 05—Ubicazione dei componenti
- Gruppo 10—Teoria di funzionamento
- Gruppo 15—Diagnosi
- Gruppo 20—Prove
- Gruppo 25—Regolazioni
- Gruppo 30—Schemi del sistema idraulico

**SEZIONE 290—STAZIONE DELL'OPERATORE**

- Gruppo 05—Componenti dell'impianto di  
condizionamento dell'aria
- Gruppo 10—Impianto di condizionamento dell'aria  
- Teoria di funzionamento

**SEZIONE 299—ATTREZZI SPECIALI —  
COSTRUITI IN PROPRIO**

- Gruppo 05—Costruzione degli attrezzi

**Indice alfabetico**

# Sezione 05 **SICUREZZA**

## Indice

Pagina

Gruppo 05—Sicurezza . . . . . 05-05-1



## RICONOSCERE LE INFORMAZIONI DI SICUREZZA

Questo è il simbolo di attenzione per la sicurezza. Quando è presente sulla macchina o sul manuale, fare attenzione al potenziale pericolo di infortuni.

Osservare le precauzioni ed eseguire le operazioni consigliate per la sicurezza.



DX,ALERT -39-29SEP98

T81389 -UN-07DEC88

## CONOSCERE LA TERMINOLOGIA DEI SEGNALI

Con il simbolo di sicurezza vengono usate delle parole di segnalazione: —PERICOLO, —AVVERTENZA, —ATTENZIONE. La parola PERICOLO indica le situazioni più rischiose.

I simboli di sicurezza, insieme alle parole PERICOLO od AVVERTENZA, sono generalmente posti in prossimità di zone pericolose. La scritta ATTENZIONE in questo manuale richiama inoltre l'attenzione sui messaggi di sicurezza.



DX,SIGNAL -39-03MAR93

TS187 -39-30SEP88

## “IMPORTANTE”

L'informazione indicata come “IMPORTANTE” identifica i problemi che possono causare danni alla macchina. Seguire le indicazioni riportate per evitare danni.

LX,CRA05 002885-39-09APR92

## “NOTA”

L'informazione indicata come “NOTA” riguarda dettagli o contiene restrizioni circa le istruzioni fornite in precedenza. Può anche dare informazioni utili su certe istruzioni anche non connesse direttamente con l'argomento.

LX,CRA05 002886-39-09APR92

## SEGUIRE LE ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA

Leggere attentamente tutti i messaggi di sicurezza riportati nel manuale e sulla macchina. Mantenere i segnali di sicurezza in buone condizioni. Sostituirli se danneggiati o ripristinarli se mancanti. Assicurarsi che i nuovi componenti dell'apparecchiatura e le parti di ricambio siano forniti dei simboli di sicurezza aggiornati. I simboli di sicurezza di ricambio sono disponibili presso il Concessionario John Deere.

Prima di iniziare il lavoro, imparare a far funzionare la macchina e ad usare i comandi. Non permettere ad alcuno di far funzionare la macchina senza le appropriate istruzioni.

Mantenere la macchina in buone condizioni operative. Le modifiche alla macchina non autorizzate possono degradarne il funzionamento e/o la sicurezza ed influire sulla sua durata.

Se qualche parte del manuale non fosse chiara ed occorresse aiuto per interpretarla, consultare il Concessionario John Deere.



TS201 -UN-23AUG88

DX,READ -39-03MAR93

## TRATTARE I FLUIDI CON CAUTELA—EVITARE INCENDI

Quando si maneggia il combustibile, non fumare o stare nei pressi di una fonte di calore o di scintille.

Riporre il combustibile lontano da zone a rischio di incendio. Non incenerire o bucare contenitori sotto pressione.

Accertarsi che la macchina sia esente da sporcizia, grasso o residui infiammabili.

Non riporre stracci sporchi di olio siccome potrebbero incendiarsi spontaneamente.



TS227 -UN-23AUG88

DX,FLAME -39-29SEP98



## PREVENIRE ESPLOSIONI DI BATTERIE

I gas di batterie sono esplosivi. Perciò tenere lontano dalla batteria fiamme, fiammiferi accesi e scintille.

Non controllare mai lo stato di carica della batteria collegando i due poli con un oggetto metallico. Utilizzare un acidimetro o un voltmetro.

Non caricare una batteria ghiacciata; pericolo d'esplosione! Dapprima riscaldare la batteria a 16°C (60°F).



DX,SPARKS -39-03MAR93

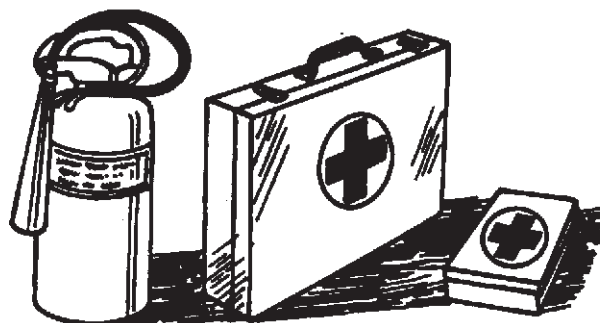
TS204 -UN-23AUG88

## PREPARARSI ALLE EMERGENZE

Siate pronti ad affrontare un incendio.

Tenete a portata di mano un estintore ed una cassetta di pronto soccorso.

Tenete vicino al telefono i numeri di pronto intervento: medici, ambulanze, ospedale e pompieri.



DX,FIRE2 -39-03MAR93

TS291 -UN-23AUG88

## PREVENIRE LE LESIONI CAUSATE DALL'ACIDO DELLA BATTERIA

L'acido solforico contenuto nell'elettrolita della batteria è velenoso. Può ledere la pelle, perforare i tessuti e, se entra negli occhi, causare cecità.

Evitare pericoli con le seguenti precauzioni:

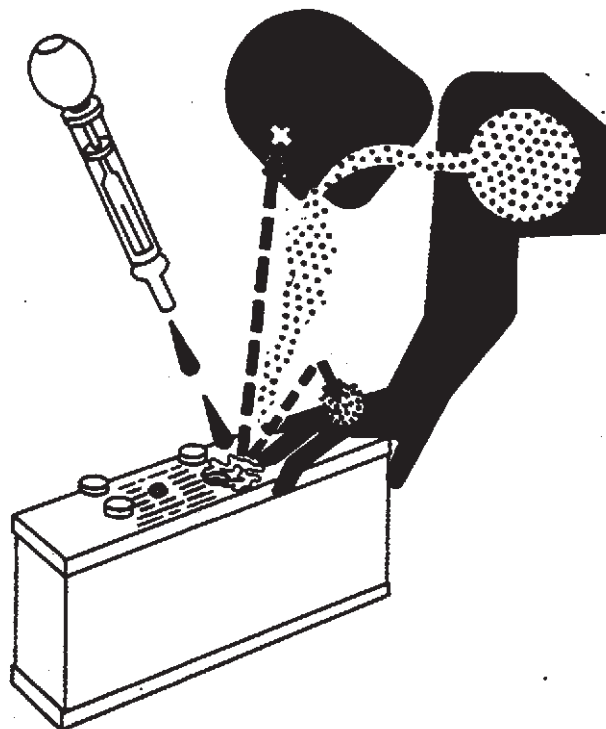
1. Rabboccare le batterie in locali ben ventilati.
2. Indossare occhiali di sicurezza e guanti di gomma.
3. Evitare di inspirare le esalazioni durante il rabbocco.
4. Evitare di spargere o di far gocciolare l'elettrolita.
5. Eseguire l'avviamento di emergenza (con cavallotti) in modo corretto.

In caso di contatto con l'acido:

1. Sciacquare la pelle con acqua.
2. Applicare del bicarbonato di soda o acqua di calce per neutralizzare l'acido.
3. Sciacquare gli occhi per 15—30 minuti. Farsi visitare immediatamente un medico.

In caso di ingerimento dell'acido:

1. Non provocare il vomito.
2. Bere acqua o latte in abbondanza, ma non oltre 2 litri.
3. Farsi visitare immediatamente da un medico.



TTS203 -UN-23AUG88

DX,POISON -39-21APR93

## SICUREZZA NEGLI INTERVENTI SULL'IMPIANTO DI RAFFREDDAMENTO

La fuoriuscita di fluido in pressione dall'impianto di raffreddamento può causare gravi ustioni.

Arrestare il motore. Quando il tappo dell'impianto può essere toccato con le mani, allentarlo lentamente per ridurre la pressione, quindi rimuoverlo.

Rabboccare con liquido di raffreddamento solo a motore fermo.



TTS281 -UN-23AUG88

LX,RCAP -39-01SEP95

## EVITARE I FLUIDI AD ALTA PRESSIONE

Gli spruzzi di fluido in pressione possono penetrare sotto la cute causando gravi lesioni.

Prima di scollegare l'idraulico o altri tubi, togliere la pressione. Serrare tutte le giunzioni prima di rimettere in pressione.

Usare un pezzo di cartone per individuare le perdite. Proteggere le mani e il corpo dai fluidi ad alta pressione.

In caso di incidente, rivolgersi immediatamente ad un medico. Se si infiltrasse del fluido sotto la pelle, esso deve essere tolto chirurgicamente entro poche ore per impedire la cancrena, da un medico che abbia dimestichezza con questo tipo di infortunio, il quale, se necessario, deve rivolgersi ad uno specialista o contattare il Servizio Sanitario della Deere & Company di Moline, Illinois (USA).



-UN-23AUG88

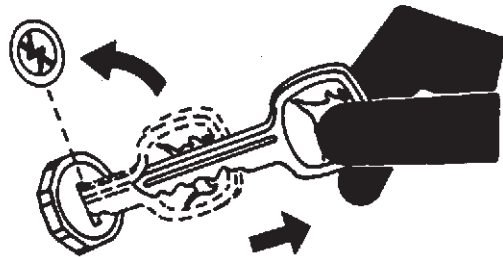
X9811

DX,FLUID -39-03MAR93

## PARCHEGGIARE LA MACCHINA IN SICUREZZA

Prima di eseguire interventi sulla macchina:

- Abbassare a terra tutte le attrezzature.
- Inserire il freno a mano
- Arrestare il motore e togliere la chiave
- Scollegare la piattina di massa della batteria.
- Appendere un cartello al posto di guida che avverte di **NON METTERE IN MOTO.**



-UN-24MAY89

TS230

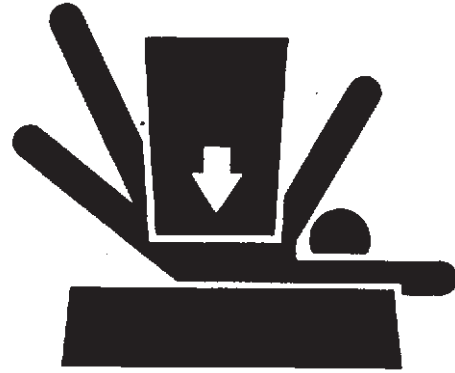
AT,5STM,HJH0266-39-01MAR98

## SUPPORTARE LA MACCHINA IN MODO APPROPRIATO

Prima di effettuare degli interventi sulla macchina, abbassare sempre a terra l'accessorio o l'attrezzatura. Se occorre operare con la macchina o l'attrezzatura sollevata, supportare con la massima sicurezza la macchina o l'attrezzatura. I dispositivi supportati idraulicamente, se tenuti in posizione sollevata, possono assestarsi o abbassarsi a causa di trafilamenti.

Per sostenere la macchina non usare blocchi di scorie, mattoni forati o altro materiale che potrebbe cedere sotto un carico continuo. Non lavorare mai sotto una macchina sostenuta solo da un martinetto. Seguire sempre le istruzioni riportate in questo manuale.

Quando si usano attrezzature o accessori insieme al trattore, seguire sempre le precauzioni per la sicurezza riportate nel manuale dell'operatore dell'attrezzatura.



DX,LOWER -39-04FEB99

-UN-23AUG88  
TS229

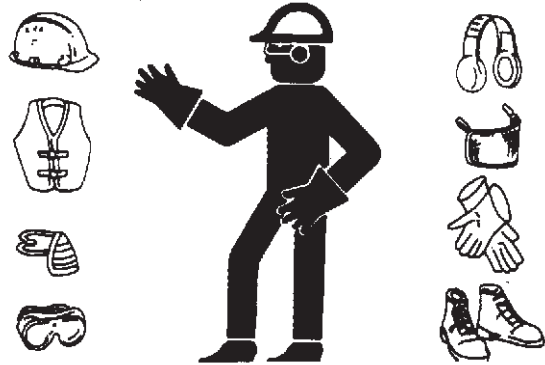
## INDOSSARE INDUMENTI DI SICUREZZA

Indossare abiti abbastanza attillati ed indumenti di sicurezza adatti al tipo di lavoro.

Una prolungata esposizione al rumore può causare lesioni o la perdita dell'udito.

Per difendersi da forti e fastidiosi rumori, usare un adeguato apparecchio di protezione dell'udito come cuffie o tappi.

La conduzione in sicurezza della macchina richiede la completa attenzione dell'operatore; è quindi consigliabile non usare radio o riproduttori a cuffia.



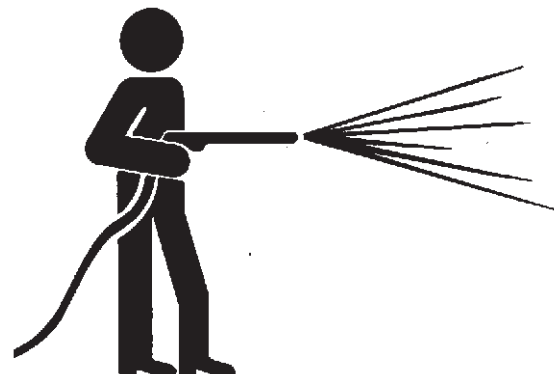
DX,WEAR -39-10SEP90

-UN-23AUG88  
TS206

## LAVORARE IN AMBIENTI PULITI

Prima di iniziare un lavoro:

- Pulire la zona di lavoro e la macchina.
- Disporre di tutti gli attrezzi necessari per l'esecuzione del lavoro.
- Tenere a portata di mano le parti corrette.
- Leggere attentamente tutte le istruzioni; non saltare le fasi previste.



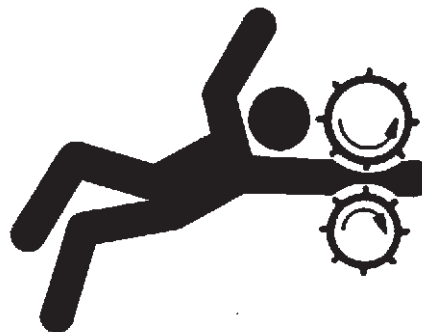
DX,CLEAN -39-04JUN90

-UN-18OCT88  
T6642EJ

**MANUTENZIONE SICURA**

Legarsi all'indietro capelli lunghi. Durante lavori sulla macchina o su parti mobili non usare cravatte, scialli, abiti aperti o catenelle. Se tali oggetti rimanessero impigliati nella macchina, si potrebbero riportare gravi lesioni.

Togliersi anelli ed altri gioielli, per evitare cortocircuiti o l'impigliamento in parti mobili della macchina.



DX, LOOSE -39-04JUN90

TS228 -UN-23AUG88

**LAVORARE IN ZONE BEN VENTILATE**

I gas di scarico del motore possono causare malori o anche la morte. Se fosse necessario far girare il motore in un luogo chiuso, convogliare i fumi di scarico fuori dal locale mediante una prolunga al tubo di scappamento.

Se non fosse disponibile la prolunga, aprire bene porte e finestre e fare entrare aria dall'esterno.



DX, AIR -39-04JUN90

TS220 -UN-23AUG88

**ILLUMINARE LA ZONA DI LAVORO IN SICUREZZA**

Illuminare la zona di lavoro adeguatamente ma in sicurezza. Per lavorare dentro o sotto la macchina usare una lampada antinfortunistica portatile con la lampadina protetta da una gabbia metallica. Il filamento incandescente di una lampadina rotta accidentalmente può incendiare il combustibile o l'olio sparso.



DX, LIGHT -39-04JUN90

TS223 -UN-23AUG88

**SEGNALI DI SICUREZZA DANNEGGIATI**

Sostituire i segnali di sicurezza danneggiati e ripristinare quelli mancanti. Per il corretto posizionamento dei segnali di sicurezza, fare riferimento al Manuale dell'Operatore.



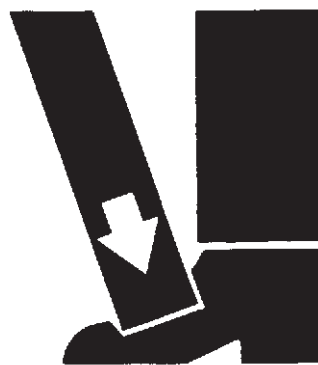
DX, SIGNS1 -39-04JUN90

TS201 -UN-23AUG88

## USARE ORGANI DI SOLLEVAMENTO ADEGUATI

Il sollevamento errato di pesanti equipaggiamenti può causare gravi infortuni o danneggiare la macchina.

Per la rimozione o l'installazione dei componenti, seguire la procedura descritta nel manuale.



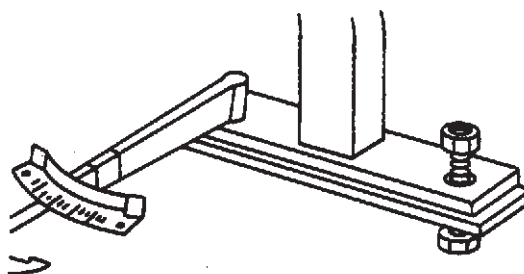
DX,LIFT -39-04JUN90

TS226 -UN-23AUG88

## MANTENERE CORRETTAMENTE INSTALLATA LA STRUTTURA PROTETTIVA (ROPS)

Se la struttura protettiva (ROPS) o la cabina vengono allentate o rimosse per qualsiasi motivo, accertarsi che tutte le parti siano reinstallate correttamente. Serrare i bulloni alla coppia specificata.

La protezione offerta dalla ROPS viene ridotta se questa subisce danni strutturali, è coinvolta in un ribaltamento o viene alterata da saldature, piegature, forature o tagli. Una ROPS danneggiata deve essere sostituita e non riutilizzata.



DX,ROPS3 -39-03MAR93

TS212 -UN-23AUG88

## SICURO MONTAGGIO DEI PNEUMATICI

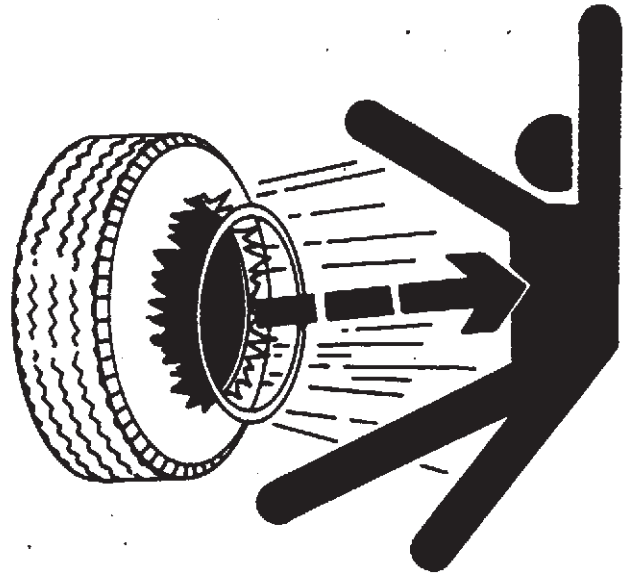
Lo scoppio di pneumatici e parti dei pneumatici e dei cerchi potrebbero causare lesioni gravi o mortali.

Il montaggio dei pneumatici richiede adeguata esperienza e l'attrezzatura adatta.

Fare attenzione sempre alla corretta pressione di gonfiaggio e non superare la pressione massima prescritta. Non riscaldare le ruote o i pneumatici nè eseguire su di essi operazioni di saldatura. Pneumatici riscaldati potrebbero scoppiare, in quanto la pressione al loro interno aumenta notevolmente. Lavori di saldatura potrebbero causare deformazioni o danneggiamenti della ruota.

Nel gonfiare i pneumatici, scegliere una valvola con attacco a scatto ed un tubo flessibile di prolunga di sufficiente lunghezza, in modo da poter gonfiare comodamente il pneumatico in posizione laterale. MAI mettersi davanti o sul pneumatico. Se disponibile, utilizzare una gabbia di sicurezza.

Ogni giorno controllare la pressione dei pneumatici, la presenza di tagli, bombature, cerchi danneggiati, bulloni o dadi ruote mancanti.



-UN-23AUG88

TS211

DX,RIM -39-24AUG90

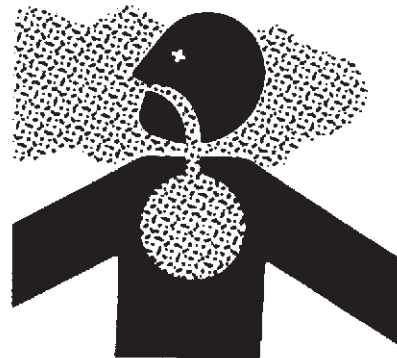
## POLVERE DI AMIANTO

Evitare di aspirare la polvere che si forma nell'eseguire lavori su parti contenenti fibre d'amianto. Ciò potrebbe essere la causa di un'affezione cancerogena ai polmoni.

Particolari dei prodotti John Deere, che potrebbero contenere fibre di amianto, sono i ceppi, i nastri e le pastiglie freni, i dischi frizioni e varie guarnizioni. L'amianto è legato in questi particolari normalmente in resina od in altro modo, per cui di regola non costituisce pericolo se durante la lavorazione non viene generata della polvere contenente amianto.

Non generare polvere. Non utilizzare mai aria compressa per la pulizia. Non spazzolare o rettificare particolari contenenti amianto. Durante lavori di manutenzione usare una maschera ossigeno. Si consiglia l'impiego di un apposito aspirapolvere per amianto. Se non si disponesse di un tale apparecchio, umettare i particolari contenenti amianto con una nebbia d'olio o d'acqua.

Aver cura che nessuna persona si trovi nella zona di pericolo.



-UN-23AUG88

TS220

DX,DUST -39-15MAR91

## NON SCALDARE VICINO AI TUBI IN PRESSIONE

Il riscaldamento dei tubi in pressione può generare uno spruzzo di materiale infiammabile che può causare gravi ustioni a voi stessi ed alle persone accanto. Durante le brasature o le saldature, non riscaldare le zone vicine a tubi in pressione, o a materiale infiammabile. Quando il calore si trasmette oltre la zona interessata dalla fiamma, i tubi in pressione potrebbero venire accidentalmente lesi.



DX,TORCH -39-03MAR93

TS953 -UN-15MAY90

## TOGLIERE LA VERNICE PRIMA DI SALDARE O SCALDARE

Evitare polveri e fumi tossici.

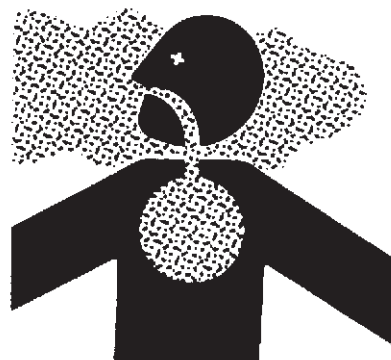
Il riscaldamento della vernice durante le operazioni di saldatura o l'uso di una fiamma può generare fumi pericolosi.

Togliere la vernice prima di scaldare:

- Rimuovere la vernice per almeno 76 mm intorno alla zona che si intende scaldare.
- Se si toglie la vernice mediante sabbiatura o molatura, evitare di inspirare la polvere. Indossare un respiratore approvato.
- Se si usa un solvente o uno sverniciatore, rimuovere i residui con acqua e sapone prima di saldare. Togliere dalla zona circostante i contenitori del solvente o dello sverniciatore ed altri materiali infiammabili. Prima di iniziare a saldare o a scaldare, lasciare disperdere i fumi per almeno 15 minuti.

Eeguire tutto il lavoro in una zona con una ventilazione adeguata ad allontanare le polveri e i fumi tossici.

Smaltire la vernice e il solvente in modo appropriato.



DX,PAINT -39-22OCT99

TS220 -UN-23AUG88



## USARE ATTREZZI APPROPRIATI

Usare gli attrezzi adatti. Gli attrezzi e le procedure improvvisate non sono la premessa di una riparazione in sicurezza.

Usare attrezzi elettrici e pneumatici solo per allentare viterie o parti filettate.

Per allentare e serrare le viterie, usare gli attrezzi di misura adeguata. **NON** usare attrezzi di misura inglese su parti filettate metriche. Evitare infortuni causati da chiavi inappropriate.

Usare solo parti di ricambio conformi alle specifiche John Deere.



-UN-08NOV89

TS779

DX,REPAIR -39-04JUN90

## SMALTIMENTO APPROPRIATO DEGLI SCARTI

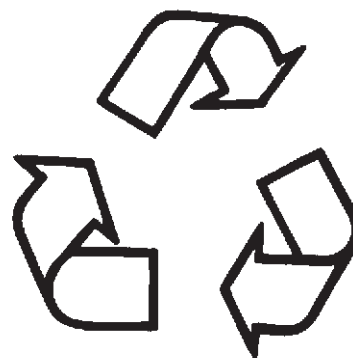
Lo smaltimento scorretto degli scarti può alterare l'ambiente ed il sistema ecologico. Gli elementi usati per gli equipaggiamenti John Deere, i cui scarti sono potenzialmente pericolosi, sono: olio, gasolio, fluido refrigerante, fluido per freni, filtri e batterie.

Per scaricare i fluidi usare contenitori a tenuta. Non usare contenitori di cibi o di bevande che possono trarre in inganno ed indurre a berne il contenuto.

Non scaricare nel terreno, in fognatura o in corsi d'acqua.

I refrigeranti per aria condizionata dispersi nell'aria possono alterare l'atmosfera. E' consigliabile far recuperare e riciclare i refrigeranti per aria condizionata da centri qualificati, specie se stabilito dalle norme.

Per lo smaltimento o il riciclaggio corretto degli scarti, consultare gli enti preposti (COBAT, COOU, ecc) o interpellare il Concessionario John Deere.



-UN-26NOV90

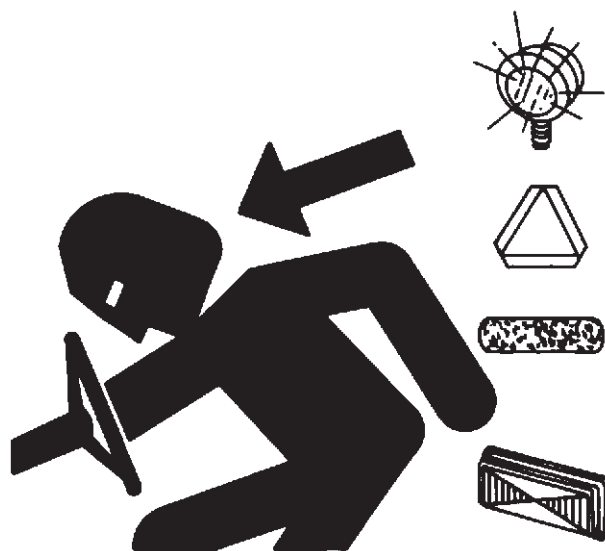
TS1133

DX,DRAIN -39-03MAR93

## USO DI LUCI E DISPOSITIVI DI SICUREZZA

Prevenire le collisioni con altri utenti della strada, trattori lenti con attrezzature portate o trainate e macchine semoventi su strade pubbliche. Controllare frequentemente i veicoli che arrivano da dietro, specialmente prima di curvare, e usare gli indicatori di direzione.

Usare i fari anteriori, i lampeggiatori di avvertimento e gli indicatori di direzione, sia di notte che di giorno. Seguire le norme stradali, anche locali, per l'illuminazione e la segnalazione di attrezzature che devono essere ben visibili e mantenute sempre in buono stato. Sostituire o riparare i dispositivi di illuminazione o segnalazione danneggiati o smarriti. Dal concessionario John Deere è disponibile un kit per l'illuminazione di sicurezza delle attrezzature.



DX,FLASH -39-07JUL99

-UN-12APR90  
TS851

## ABITUARSI A LAVORARE IN SICUREZZA

Prima di iniziare il lavoro imparare le procedure di manutenzione. Mantenere la zona pulita ed asciutta.

Non eseguire lubrificazioni, riparazioni o regolazioni con la macchina in movimento. Tenere mani, piedi ed abiti lontani da parti in movimento. Disinserire tutti gli organi di trasmissione del moto ed azionare i comandi per scaricare la pressione. Abbassare le attrezzature a terra. Arrestare il motore; rimuovere la chiave. Lasciare raffreddare la macchina.

Sostenere in sicurezza qualsiasi elemento della macchina che debba essere sollevato per manutenzione.

Mantenere tutte le parti in buone condizioni e correttamente installate. Riparare immediatamente i danni. Sostituire le parti consumate o rotte. Rimuovere gli accumuli di grasso, olio o detriti.

Sui mezzi semoventi, prima di effettuare regolazioni relative all'impianto elettrico o saldature sulla macchina, scollegare il cavo di massa (—) dalla batteria.

Sulle attrezzature trainate, prima di intervenire sui componenti elettrici o effettuare saldature sulla macchina, scollegare i cavi elettrici dal trattore.

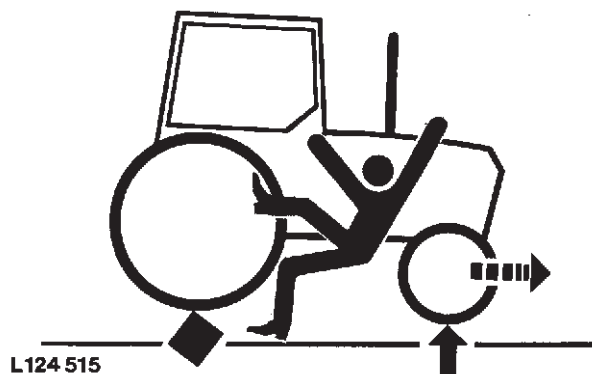


DX,SERV -39-04FEB99

-UN-23AUG88  
TS218

## MANUTENZIONE IN SICUREZZA DEI TRATTORI 4WD

Quando si fa manutenzione ai trattori dotati di trazione anteriore, e si tengono le ruote posteriori sollevate da terra e azionate dal motore, supportare sempre anche le ruote anteriori. Se le ruote anteriori non fossero sollevate e ci fosse una caduta di tensione elettrica o di pressione idraulica, la trazione anteriore potrebbe inserirsi facendo scendere le ruote posteriori dal supporto. Nelle condizioni anomale suddette la trazione anteriore potrebbe inserirsi anche se l'interruttore è in posizione disattivata.



L124515 -UN-06AUG94

LX,MFWD2 -39-01MAY91

## SICUREZZA TOTALE

Prima di consegnare la macchina al cliente, accertarsi che sia correttamente funzionante, specialmente per quanto riguarda i sistemi di sicurezza. Installare tutti i ripari e le protezioni.



TS231 -39-07OCT88

DX,LIVE -39-15APR98



# Sezione 10 GENERAL SPECIFICATIONS

## Indice

### Pagina

#### **Gruppo 05—Specifiche tecniche della macchina**

Specifiche tecniche della macchina . . . . .	10-05-1
Coppie di serraggio viteria metrica . . . . .	10-05-4
Coppie di serraggio per viteria a pollice . .	10-05-6

#### **Gruppo 10—Gasolio, lubrificanti e liquido di raffreddamento**

Rifornimento del serbatoio del gasolio . . .	10-10-2
Olio per motori diesel . . . . .	10-10-3
Olio per trasmissione/idraulico e per trazione anteriore . . . . .	10-10-4
Filtri dell'olio . . . . .	10-10-4
Miscelazione dei lubrificanti . . . . .	10-10-4
Grasso . . . . .	10-10-5
Lubrificanti alternativi e sintetici . . . . .	10-10-6
Conservazione dei lubrificanti . . . . .	10-10-6
Liquido raffreddamento motore . . . . .	10-10-7
Uso in climi miti . . . . .	10-10-8

#### **Gruppo 15—Ubicazione numeri di serie**

Targhette numero di serie . . . . .	10-15-1
-------------------------------------	---------



**SPECIFICHE TECNICHE DELLA MACCHINA**

	<b>5300N</b>	<b>5400N</b>	<b>5500N</b>
<b>MOTORE</b>			
Costruttore	John Deere	John Deere	John Deere
Tipo	Diesel	Diesel	Diesel
Modello	3029DAT01	3029TAT02	4039TAT01
Aspirazione	Naturale	Turbocompresso	Turbocompresso
Potenza secondo ECE-R-24			
a reg. nom. motore	40 kW (55 CV)	52 kW (70 CV)	59 kW (80 CV)
Regime nominale motore	2400 giri/min	2400 giri/min	2400 giri/min
Gamma di lavoro	1400-2400 giri/min	1600-2400 giri/min	1500-2400 giri/min
Numero cilindri	3	3	4
Cilindrata	2,9 litri	2,9 litri	3,9 litri
Alesaggio e corsa	106,5 x 110 mm	106,5 x 110 mm	106,5 x 110 mm
Rapporto di compressione	17.8:1	17.8:1	17.8:1
Regime di massimo a vuoto	2590-2620 giri/min	2590-2620 giri/min	2590-2620 giri/min
Regime di minimo a vuoto	750 - 800 giri/min	750 - 800 giri/min	800 - 850 giri/min
Ausili di avviamento	Riscaldamento aria	Riscaldamento aria	Riscaldamento aria
Ordine di accensione	1-2-3	1-2-3	1-3-4-2
Gioco valvole aspirazione	0,35 mm	0,35 mm	0,35 mm
Gioco valvole scarico	0,45 mm	0,45 mm	0,45 mm
Raffreddamento	A liquido	A liquido	A liquido
Filtro aria	A secco, con cartuccia di sicurezza	A secco, con cartuccia di sicurezza	A secco, con cartuccia di sicurezza
Arresto motore	Interruttore a chiave	Interruttore a chiave	Interruttore a chiave
<b>SISTEMA DEL COMBUSTIBILE</b>			
Tipo	A iniezione diretta	A iniezione diretta	A iniezione diretta
Pompa di iniezione	Distributore	Distributore	Distributore
Filtro del combustibile	Combustibile Guard	Combustibile Guard	Combustibile Guard
<b>TRASMISSIONE DEL MOTO</b>			
Tipo di trasmissione			
Standard	Base con superriduttore	Base con superriduttore	Base con superriduttore
Numero marce	12 avanti, 12 retromarce	12 avanti, 12 retromarce	12 avanti, 12 retromarce
Opzionale	Sdoppiatore sincronizzato	Sdoppiatore sincronizzato	Sdoppiatore sincronizzato
Numero marce	24 avanti, 24 retromarce	24 avanti, 24 retromarce	24 avanti, 24 retromarce
Riduttore finale	A planetari	A planetari	A planetari
Frizione	Doppia, a secco	Doppia, a secco	Doppia, a secco
<b>STERZO/FRENI</b>			
Sterzo	Servosterzo idrostatico	Servosterzo idrostatico	Servosterzo idrostatico
Freni	4 dischi per lato, bagno d'olio	4 dischi per lato, bagno d'olio	4 dischi per lato, bagno d'olio

Continua alla pagina seguente

AT,5NTM,ESPD031-39-15AUG99

## SPECIFICHE TECNICHE DELLA MACCHINA (CONT.)

	5300N	5400N E 5500N
<b>IMPIANTO ELETTRICO</b>		
Tipo	12 V	12 V
Batteria	100 Ah, 400 A avviamento a - 18°C	100 Ah, 400 A avviamento a - 18°C
Alternatore/Regolatore	40 A (60 A con cabina) min. a 2575 giri/min	40 A (60 A con cabina) min. a 2575 giri/min
Tensione regolata	14,2 - 14,8 V con 10 A o meno, 2400 giri/min e 25°C	14,2 - 14,8 V per 10 A o meno, 2400 giri/min e 25°C
Motorino di avviamento	2.5 kW	2.5 kW
Assorbimento al banco	513 A max. a 1439 giri/min	513 A max. a 1439 giri/min
Uscita sensore magnetico tachimetro	1 V c.a. min. al minimo a vuoto	1 V c.a. min. al minimo a vuoto
Sensore livello gasolio		
Resistenza	Serbatoio pieno: 4,5 - 12 ohm Serbatoio vuoto: 90 - 97,5 ohm	Serbatoio pieno: 4,5 - 12 ohm Serbatoio vuoto: 90 - 97,5 ohm
Sensore temperatura liquido raffreddam.		
Resistenza	a 60°C: 134 ± 13,5 ohm a 90°C: 51,2 ± 4,3 ohm a 100°C: 38,5 ± 3 ohm	a 60°C: 134 ± 13,5 ohm a 90°C: 51,2 ± 4,3 ohm a 100°C: 38,5 ± 3 ohm
Interruttore pressione olio motore	apre a 38 - 72 kPa (0,38 - 0,72 bar; 5,5 - 10,5 psi) di pressione	apre a 38 - 72 kPa (0,38 - 0,72 bar; 5,5 - 10,5 psi) di pressione
Interruttore intasamento filtro aria	chiude con un vuoto di 4,98 - 7,48 kPa (0,0498 - 0,748 bar 20 - 30" di colonna d'acqua)	chiude con un vuoto di 4,98 - 7,48 kPa (0,0498 - 0,748 bar 20 - 30" di colonna d'acqua)
<b>SISTEMA IDRAULICO</b>		
Tipo	A centro aperto	A centro aperto
Pressione di lavoro		
Attrezzatura	18000 - 18500 kPa (180 - 185 bar; 2610 - 2680 psi)	18000 - 18500 kPa (180-185 bar; 2610-2680 psi)
Sterzo	13000 - 13500 kPa (130 - 135 bar; 1885 - 1958 psi)	13000 - 13500 kPa (130-135 bar; 1885-1958 psi)
Pompa		
Tipo	Ingranaggi in tandem	Ingranaggi in tandem
Portata		
Attrezzatura	43,2 litri/min	43,2 litri/min
Sterzo	25,7 litri/min	25,7 litri/min
Capacità sollevamento attacco (paral. senza barra del terzo punto)	24 kN	24 kN
Portata distributori		
Versione standard	10 litri/min. min. 30 litri/min. max.	10 litri/min. min. 30 litri/min. max.
Versione opzionale con divisore di portata		
a effetto singolo	13,2 l/min. min. 33,2 l/min. max.	13,2 l/min. min. 33,2 l/min. max.
a doppio effetto	10 l/min. min. 30 l/min. max.	10 l/min. min. 30 l/min. max.

Continua alla pagina seguente

AT,5NTM,ESPD032-39-15AUG99



## SPECIFICHE TECNICHE DELLA MACCHINA (CONT.)

	5300N	5400N	5500N
<b>ATTACCO A TRE PUNTI</b>			
Categoria	I e II	I e II	I e II
<b>PTO</b>			
Tipo	Totalmente indipendente	Totalmente indipendente	Totalmente indipendente
Regime (giri/min PTO con motore a regime nominale)			
PTO posteriore	540/540E giri/min, con cambio	540/540E giri/min, con cambio	540/540E giri/min, con cambio
<b>RIFORNIMENTI</b>			
Serbatoio gasolio	60 litri	60 litri	60 litri
Impianto di raffreddamento	9,5 litri	9,5 litri	9,5 litri
Basamento motore con filtro	6 litri	8,5 litri	8,5 litri
<b>Sistema idraulico</b>			
2WD	36 litri	36 litri	36 litri
4WD	38 litri	38 litri	38 litri
con trasmissione Hi-Lo	43 litri	43 litri	43 litri
<b>4WD</b>			
Mozzi ruote	0,5 litri	0,5 litri	0,5 litri
Scatola assale	5 litri	5 litri	5 litri
<b>PNEUMATICI</b> (Dotazione standard)			
<b>2WD</b>			
Anteriori	6.50 - 16 6PR	6.50 - 16 6PR	7.50 - 16 6PR
Posteriori	380/70 - R24 125 A8	380/70 - R24 125 A8	380/70 - R28 127 A8
<b>4WD</b>			
Anteriori	250/80 - R16 8PR	250/80 - R16 8PR	250/80 - R18 8PR
Posteriori	380/70 - R24 125 A8	380/70 - R24 125 A8	380/70 - R28 127 A8

AT,5NTM,ESPD033-39-15AUG99

## SPECIFICHE TECNICHE DELLA MACCHINA (CONT.)

	5300N	5400N	5500N
<b>DIMENSIONI TOTALI</b> (Dotazione standard)			
Luce libera dal suolo			
Barra di traino	300 mm	300 mm	350 mm
Assale anteriore			
2WD	370 mm	370 mm	400 mm
4WD	270 mm	270 mm	285 mm
Lunghezza totale senza pesi di zavorra			
	3624 mm	3624 mm	3854 mm
Larghezza totale (max.)*			
	1578 mm	1578 mm	1578 mm
Altezza totale			
Sommità cabina	2180 mm	2180 mm	2190 mm
Sommità telaio protezione ribaltamento	2274 mm	2274 mm	2490 mm
Peso approssimativo**			
2WD	2200 kg	2225 kg	2515 kg
4WD	2380 kg	2400 kg	2640 kg

\*Le larghezze sono in relazione alle posizioni di carreggiata

\*\*I pesi variano leggermente in funzione dei pneumatici in opzione

(Caratteristiche tecniche e costruttive soggette a modifica senza obbligo di notifica)

AT,5NTM,ESPD044-39-15AUG99

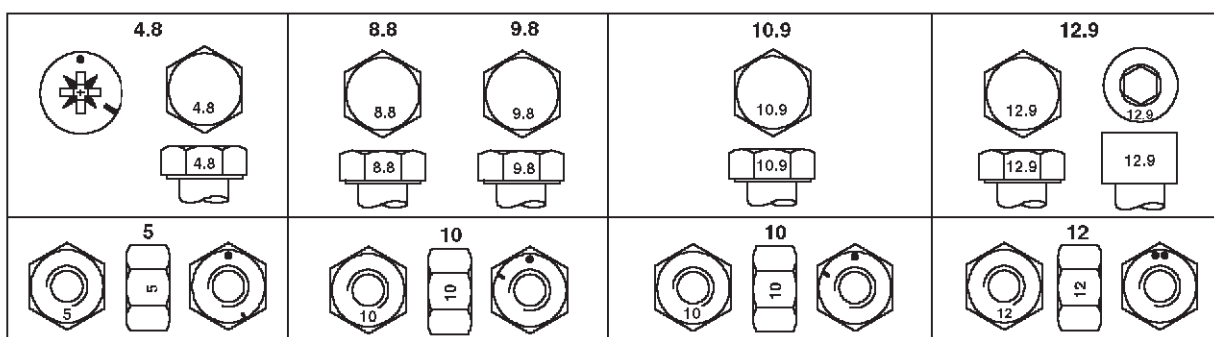
## COPPIE DI SERRAGGIO VITI METRICHE — GRADO 7

**NOTA:** Quando si avvitano parti in alluminio, serrare con una coppia pari all'80% di quella specificata in tabella.

Dimensione	N·m	(lb·ft)
M6	9,5 - 12,2	(7-9)
M8	20,3 - 27,1	(15-20)
M10	47,5 - 54,2	(35-40)
M12	81,4 - 94,9	(60-70)
M14	128,8 - 146,4	(95-108)
M16	210,2 - 240	(155-177)

MX,1015GU,1 -39-26MAR92

## COPPIE DI SERRAGGIO PER BULLONERIA METRICA



Marcatura classe sulla testa delle viti e sui dadi

Dimens.	Classe 4.8				Classe 8.8 o 9.8				Classe 10.9				Classe 12.9			
	Lubrific. <sup>a</sup>		A secco <sup>a</sup>		Lubrific. <sup>a</sup>		A secco <sup>a</sup>		Lubrific. <sup>a</sup>		A secco <sup>a</sup>		Lubrific. <sup>a</sup>		A secco <sup>a</sup>	
	N-m	lb-ft	N-m	lb-ft	N-m	lb-ft	N-m	lb-ft	N-m	lb-ft	N-m	lb-ft	N-m	lb-ft	N-m	lb-ft
M6	4.7	3.5	6	4.4	9	6.6	11.5	8.5	13	9.5	16.5	12.2	15.5	11.5	19.5	14.5
M8	11.5	8.5	14.5	10.7	22	16	28	20.5	32	23.5	40	29.5	37	27.5	47	35
M10	23	17	29	21	43	32	55	40	63	46	80	59	75	55	95	70
M12	40	29.5	50	37	75	55	95	70	110	80	140	105	130	95	165	120
M14	63	46	80	59	120	88	150	110	175	130	220	165	205	150	260	190
M16	100	74	125	92	190	140	240	175	275	200	350	255	320	235	400	300
M18	135	100	170	125	265	195	330	245	375	275	475	350	440	325	560	410
M20	190	140	245	180	375	275	475	350	530	390	675	500	625	460	790	580
M22	265	195	330	245	510	375	650	480	725	535	920	680	850	625	1080	800
M24	330	245	425	315	650	480	820	600	920	680	1150	850	1080	800	1350	1000
M27	490	360	625	460	950	700	1200	885	1350	1000	1700	1250	1580	1160	2000	1475
M30	660	490	850	625	1290	950	1630	1200	1850	1350	2300	1700	2140	1580	2700	2000
M33	900	665	1150	850	1750	1300	2200	1625	2500	1850	3150	2325	2900	2150	3700	2730
M36	1150	850	1450	1075	2250	1650	2850	2100	3200	2350	4050	3000	3750	2770	4750	3500

NON usare i valori riportati se per un'applicazione specifica viene dato un valore o una procedura diversa di serraggio. I valori suesposti sono per uso generale. Controllare periodicamente il serraggio degli organi.

Le viti di sicurezza sono progettate per cedere sotto carichi predefiniti. Sostituire sempre le viti di sicurezza con altre di classe identica.

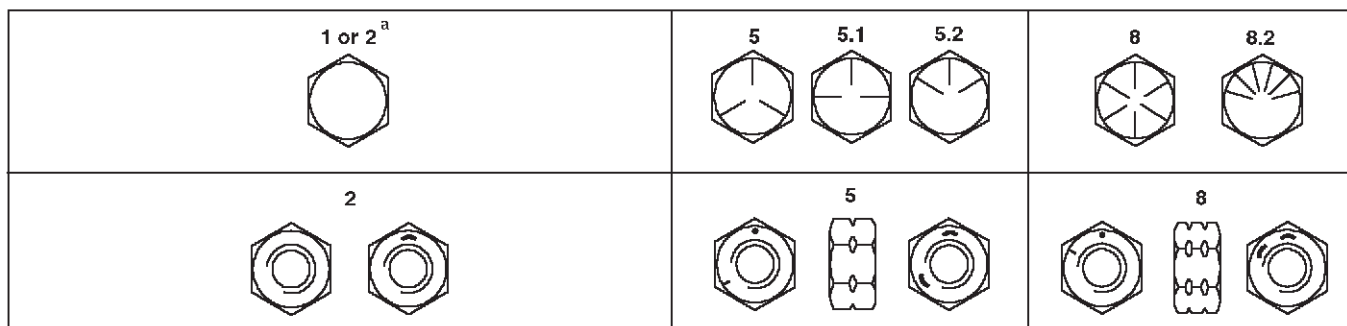
Gli organi di serraggio devono essere sostituiti con altri della stessa classe o superiore. Nel secondo caso, essi vanno serrati alla coppia di quello sostituito.

Accertarsi che le filettature siano pulite e che vengano imboccate perfettamente. Ciò eviterà spanature durante il serraggio.

Serrare i dadi con inserto in plastica o con graffatura in acciaio a circa il 50% del valore della colonna "A secco" riportato in tabella, applicando la coppia sul dado e non sulla testa della vite. Serrare i dadi dentellati o a corona al valore massimo mostrato in tabella.

<sup>a</sup> "Lubrificato" significa ricoperto, ad esempio, con olio da motore o fosfatato e oliato. "A secco" significa pulito o zincato, senza alcuna lubrificazione.

## COPPIE DI SERRAGGIO VITERIA UNIFICATA A POLLICE



Marche teste viti e dadi in grado SAE

Dimens.	Grado 1				Grado 2 <sup>b</sup>				Grado 5, 5.1, or 5.2				Grado 8 o 8.2			
	Con olio <sup>a</sup>		A secco <sup>a</sup>		Con olio <sup>a</sup>		A secco <sup>a</sup>		Con olio <sup>a</sup>		A secco <sup>a</sup>		Con olio <sup>a</sup>		A secco <sup>a</sup>	
	N-m	lb-ft	N-m	lb-ft	N-m	lb-ft	N-m	lb-ft	N-m	lb-ft	N-m	lb-ft	N-m	lb-ft	N-m	lb-ft
1/4	3,8	2,8	4,7	3,5	6	4,4	7,5	5,5	9,5	7	12	9	13,5	10	17	12,5
5/16	7,7	5,7	9,8	7,2	12	9	15,5	11,5	19,5	14,5	25	18,5	28	20,5	35	26
3/8	13,5	10	17,5	13	22	16	27,5	20	35	26	44	32,5	49	36	63	46
7/16	22	16	28	20,5	35	26	44	32,5	56	41	70	52	80	59	100	74
1/2	34	25	42	31	53	39	67	49	85	63	110	80	120	88	155	115
9/16	48	35,5	60	45	76	56	95	70	125	92	155	115	175	130	220	165
5/8	67	49	85	63	105	77	135	100	170	125	215	160	240	175	305	225
3/4	120	88	150	110	190	140	240	175	300	220	380	280	425	315	540	400
7/8	190	140	240	175	190	140	240	175	490	360	615	455	690	510	870	640
1	285	210	360	265	285	210	360	265	730	540	920	680	1030	760	1300	960
1-1/8	400	300	510	375	400	300	510	375	910	670	1150	850	1450	1075	1850	1350
1-1/4	570	420	725	535	570	420	725	535	1280	945	1630	1200	2050	1500	2600	1920
1-3/8	750	550	950	700	750	550	950	700	1700	1250	2140	1580	2700	2000	3400	2500
1-1/2	990	730	1250	930	990	730	1250	930	2250	1650	2850	2100	3600	2650	4550	3350

NON usare i valori riportati se nella procedura di serraggio di una applicazione specifica viene richiesto un valore diverso. I valori suesposti sono per uso generale. Controllare periodicamente il bloccaggio delle viti.

Le viti di sicurezza sono progettate per cedere sotto un carico predeterminato. Sostituire sempre le viti a taglio con altre di grado identico.

<sup>a</sup> "Con olio" significa oliate, es: con olio da motore, o fosfatate con rivestimento lubrificante. "A secco" significa pulite o zincate, senza alcuna lubrificazione.

<sup>b</sup> Il grado 2 si applica alle viti a testa esagonale fino a 152 mm di lunghezza. Il grado 1 vale per le viti a testa esagonale di lunghezza superiore a 152 mm e per tutti gli altri tipi di viteria di qualsiasi lunghezza.

Le viti di serraggio devono essere sostituite con viti dello stesso grado o superiore. Nel secondo caso esse vanno serrate con la coppia della vite sostituita.

Accertarsi che i filetti siano puliti e che la vite venga imboccata perfettamente per evitare spanature durante il serraggio.

I dadi con graffatura in acciaio o con inserto in plastica devono essere serrati al 50% del valore riportato in tabella. I dadi dentellati o a corona devono invece essere serrati al valore mostrato in tabella.

## **GASOLIO**

Per conoscere le proprietà del gasolio disponibile nella propria zona, consultare il proprio fornitore.

In generale, ai combustibili per motori diesel vengono aggiunte delle sostanze per renderli adatti all'uso a basse temperature della zona geografica in cui vengono commercializzati.

Si consiglia l'uso di combustibili conformi alle norme EN 590 o ASTM D975.

In ogni caso, il combustibile deve soddisfare i seguenti requisiti:

**Numero di cetano 40 minimo.** E' preferibile un numero di cetano superiore a 50, specialmente per temperature inferiori a -20°C o altitudini oltre i 1500 m.

**Punto di intasamento a freddo del filtro (CFPP)** sotto la più bassa temperatura prevista OPPURE

**Punto di intorbidimento** di almeno 5°C inferiore alla più bassa temperatura prevista.

**Potere lubrificante;** deve essere tale da superare un carico di 3100 grammi, misurato secondo la prova di pregrippatura BOCLE.

**Tenore di zolfo:**

- Non dovrebbe superare lo 0,5%. E' preferibile un tenore inferiore allo 0,05%.
- Se venisse usato un gasolio contenente oltre lo 0,5% di zolfo, ridurre del 50% gli intervalli di manutenzione per l'olio ed il filtro del motore.
- NON usare gasolio con tenore di zolfo oltre l'1,0%

Può essere usato gasolio biologico SOLO se soddisfa i requisiti della norma DIN 51606 o equivalente.

NON miscelare il gasolio con olio motore usato o altro tipo di lubrificante.

DX,FUEL1 -39-24JAN00

## **CONSERVAZIONE COMBUSTIBILE**

Se i rifornimenti di combustibile nel serbatoio o nelle taniche sono poco frequenti, potrebbe essere necessario aggiungere un condizionatore di combustibile per prevenire la condensa di acqua. Consultare il Concessionario John Deere per informazioni sul corretto uso.

DX,FUEL -39-03MAR93

## NON IMPIEGARE CONTENITORI ZINCATI

**IMPORTANTE:** Il gasolio conservato in contenitori zincati reagisce con il rivestimento di zinco di tali contenitori formando scaglie di zinco. Se il combustibile conteneva acqua, si forma anche una gelatina di zinco. Questi agenti contaminanti intasano rapidamente gli filtri di alimentazione e danneggiano gli iniettori del combustibile e le pompe di alimentazione.

NON IMPIEGARE contenitori zincati per la conservazione del gasolio.

Conservare il combustibile in:

- contenitori in plastica;
- contenitori in alluminio;
- contenitori con rivestimento speciale in acciaio, fabbricati appositamente per il gasolio.

NON USARE contenitori con rivestimento in ottone: l'ottone è una lega di rame e zinco.

M21,FLQ,B1 -39-11MAY98

## RIFORNIMENTO DEL SERBATOIO DEL GASOLIO

**ATTENZIONE:** Trattare il gasolio con attenzione. Non fare rifornimento mentre si fuma o vicino a fiamme libere o scintille.

Prima di fare rifornimento di gasolio arrestare sempre il motore.

Riempire il serbatoio del gasolio alla fine di ogni giornata di uso. Riempire il serbatoio del gasolio solo fino alla base del tubo di rifornimento.

Capacità serbatoio combustibile . . . . . 60 litri

**IMPORTANTE:** Il serbatoio del combustibile sfiata attraverso il tappo. In caso di sostituzione, usare sempre un tappo originale con sfiato.



UN-23AUG88  
TS202



UN-05OCT99  
AT2370

AT.5NTM.ESPD001-39-01JUN99

## OLIO PER MOTORI DIESEL

In base alla temperatura ambiente prevista nel periodo di utilizzo, determinare la viscosità del lubrificante da usare.

Olio da preferire:

- John Deere PLUS-50®

Si consiglia anche l'olio:

- John Deere TORQ-GARD SUPREME®

Possono essere usati altri oli purché conformi almeno ad una delle seguenti specifiche:

- API Service Classificazione CH-4
- API Service Classificazione CG-4
- API Service Classificazione CF4
- ACEA Specifica E3
- ACEA Specifica E2

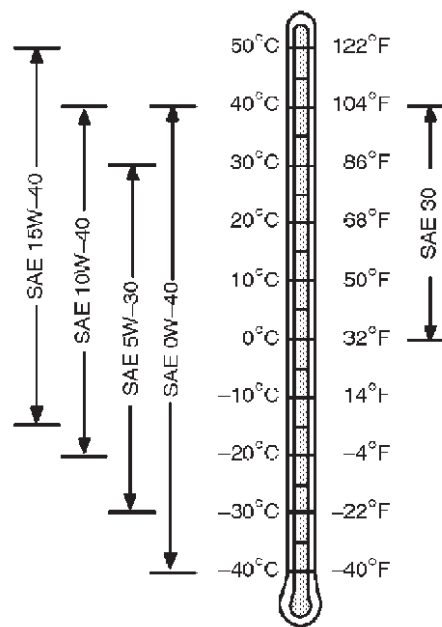
### Preferire gli olii multigrado per motori diesel.

Se si dovesse usare del gasolio contenente più dello 0,5% di zolfo, ridurre del 50% gli intervalli di sostituzione dell'olio.

Gli intervalli di sostituzione possono essere prolungati quando si usano gli olii John Deere consigliati. Per maggiori informazioni, consultare il concessionario John Deere.

*PLUS-50 è un marchio commerciale Deere & Company.*

*TORQ-GARD SUPREME è un marchio commerciale Deere & Company.*



TS1661 -JUN-10OCT97

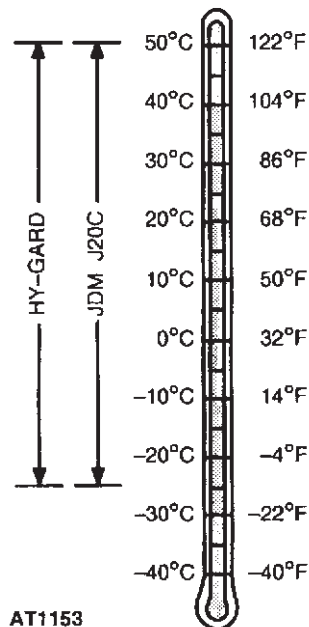
## OLIO PER TRASMISSIONE/IDRAULICO E ASSALE TRAZIONE ANTERIORE

Olio da preferire:

- John Deere HY-GARD®

Possono essere usati altri tipi di olio purché conformi allo standard:

- John Deere JDM J20C



AT1153 -JUN-04DEC96

AT.OIL -39-01NOV96

## FILTRI DELL'OLIO

Il filtraggio dell'olio è importante per una corretta lubrificazione e un buon funzionamento.

Sostituire periodicamente i filtri come prescritto in questo manuale.

Usare filtri conformi alle specifiche John Deere.

DX,FILT -39-18MAR96

## MISCELAZIONE DEI LUBRIFICANTI

Di norma, evitare di miscelare tipi e marche diverse di olio. I produttori di lubrificanti aggiungono additivi nei loro olii per soddisfare certe caratteristiche e prestazioni.

La miscelazione degli olii può interferire con il comportamento di questi additivi e degradare le caratteristiche del lubrificante.

Per consigli o informazioni, consultare il concessionario John Deere.

DX,LUBMIX -39-18MAR96



## GRASSO

In base alla temperatura ambiente prevista nel periodo di utilizzo, usare un grasso con un numero NLGI (consistenza) adeguato.

Grasso da preferire:

- John Deere SD POLYUREA GREASE

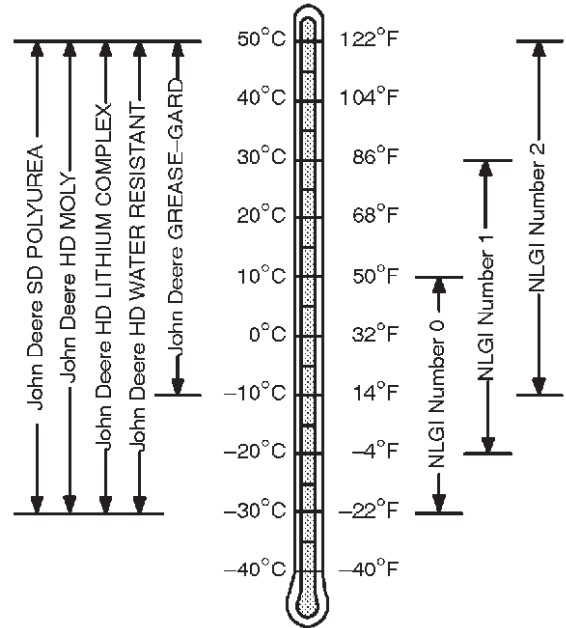
Sono consigliati anche i grassi seguenti:

- John Deere HD MOLY GREASE
- John Deere HD LITHIUM COMPLEX GREASE
- John Deere HD WATER RESISTANT GREASE
- John Deere GREASE-GARD

Possono essere usati altri grassi purché conformi a:

- NLGI Performance Classificazione GC-LB

**IMPORTANTE: Alcuni tipi di addensatori per grassi non sono compatibili con altri.**



DX,GREA1

-39-07JUL99

## LUBRIFICANTI ALTERNATIVI E SINTETICI

Le condizioni di alcune zone geografiche possono richiedere lubrificanti diversi da quelli indicati in questo manuale.

Qualche tipo di liquido di raffreddamento o di lubrificante potrebbe non essere disponibile nella vostra zona.

Per consigli o informazioni consultare il concessionario John Deere.

Possono essere usati lubrificanti sintetici purché soddisfino i requisiti di prestazione riportati in questo manuale.

I limiti di temperatura e gli intervalli di manutenzione indicati in questo manuale sono validi sia per gli olii convenzionali che per quelli sintetici.

I prodotti derivanti da una base di seconda raffinatura possono essere usati purché il lubrificante finale soddisfi i requisiti di prestazione.

DX,ALTER -39-18MAR96

## CONSERVAZIONE DEI LUBRIFICANTI

Il vostro equipaggiamento funzionerà al massimo dell'efficienza solo se verranno usati lubrificanti puliti.

Nel travaso dei lubrificanti usare contenitori puliti.

Conservare i lubrificanti ed i loro contenitori possibilmente in una zona protetta da polvere, umidità ed altri contaminanti. Disporre i contenitori su un

fianco per evitare che si accumuli acqua o sporizia sul tappo.

Accertarsi che tutti i recipienti siano ben etichettati per identificare il loro contenuto.

Smaltire in modo appropriato tutti i vecchi recipienti ed ogni residuo di lubrificante.

DX,LUBST -39-18MAR96

## LIQUIDO DI RAFFREDDAMENTO PER MOTORI DIESEL

L'impianto di raffreddamento del motore viene rifornito per assicurare una protezione continua contro la corrosione dell'impianto e la vaiolatura delle camicie dei cilindri, oltre che contro il gelo fino a  $-37^{\circ}\text{C}$ .

### **Preferire il liquido di raffreddamento COOL-GARD John Deere.**

Se non fosse disponibile il liquido COOL-GARD John Deere, usare una miscela al 50% di glicole etilenico concentrato, a basso tenore di silicati, ed acqua di buona qualità.

Il liquido di raffreddamento concentrato deve assicurare la protezione dalla cavitazione di parti in ghisa e alluminio che vengono a contatto con il liquido di raffreddamento. Il liquido John Deere COOL-GARD soddisfa questi requisiti.

Una miscela al 50% di acqua e glicole etilenico per impianti di raffreddamento di motori consente una protezione dal gelo fino a  $-37^{\circ}\text{C}$ . Se servisse una protezione a temperature inferiori, consultare il concessionario John Deere.

La qualità dell'acqua è importante per le prestazioni dell'impianto di raffreddamento. Si consiglia di

miscelare il concentrato a base di glicole etilenico per liquidi di raffreddamento con acqua distillata, deionizzata o demineralizzata.

**IMPORTANTE: Non usare additivi sigillanti per impianti di raffreddamento o prodotti antigelo che contengono additivi sigillanti.**

### **Intervalli di sostituzione del liquido di raffreddamento**

Dopo 3 anni o 3000 ore di funzionamento, scaricare il liquido, originale di fabbrica, di raffreddamento del motore, lavare l'impianto e rifornire con del nuovo liquido. Gli intervalli successivi di sostituzione del liquido dipendono dalla qualità di liquido usato. Ad ogni cambio, scaricare il liquido di raffreddamento, lavare l'impianto, e rifornire con del liquido nuovo.

Quando si usa il liquido di raffreddamento John Deere COOL-GARD, l'intervallo di sostituzione è di 3 anni o 3000 ore di funzionamento.

Se non viene usato il liquido COOL-GARD, occorre ridurre l'intervallo di sostituzione a 2 anni o 2000 ore di funzionamento.

DX,COOL8 -39-12FEB99

## USO IN CLIMI MITI

I motori John Deere sono progettati per funzionare con liquidi di raffreddamento a base di glicole.

Usare sempre un liquido di raffreddamento consigliato, a base di glicole, anche in zone geografiche dove non servirebbe una protezione dal gelo.

**IMPORTANTE:** L'acqua può essere usata come liquido di raffreddamento *solo in situazioni di emergenza.*

**Quando si usa l'acqua come liquido di raffreddamento, si forma schiuma, si corrodono le superfici calde di alluminio e di ferro, si staccano scaglie e si formano cavitazioni, anche se vengono aggiunti dei condizionatori.**

**Appena possibile, scaricare l'impianto di raffreddamento e riempirlo con il prescritto liquido a base di glicole.**

DX.COOL6 -39-18MAR96

### TARGHETTE NUMERO DI SERIE

Le illustrazioni che seguono mostrano le targhette con il numero di serie dei vari componenti del trattore. Le lettere ed i numeri riportati servono per le richieste di intervento in garanzia e per ordinare i ricambi.

LX,RCRA 000748-39-11DEC90

### UBICAZIONE NUMERO IDENTIFICAZIONE PRODOTTO

La targhetta (A) con il numero di identificazione della macchina è situata sul lato destro del supporto anteriore.

In seguito a differenti regolamentazioni, in alcuni Paesi possono variare l'ubicazione e le dimensioni della targhetta di identificazione.



AT,5NTM,ESPD002-39-01JUN99

### UBICAZIONE NUMERO DI SERIE MOTORE

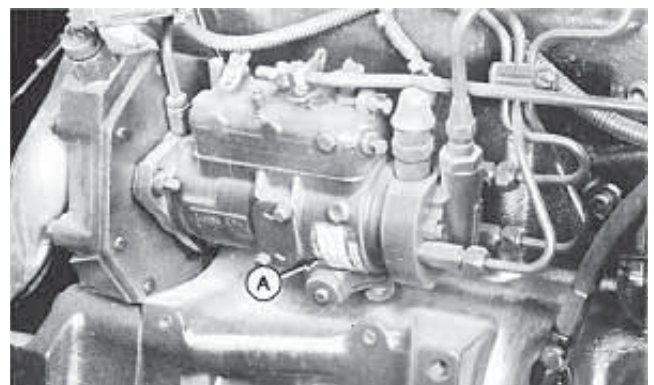
La targhetta (A) con il numero di serie del motore è situata sul lato sinistro del monoblocco, tra il motorino di avviamento e la pompa idraulica.



AT,5NTM,ESPD003-39-01JUN99

### UBICAZIONE NUMERO DI SERIE POMPA DI INIEZIONE

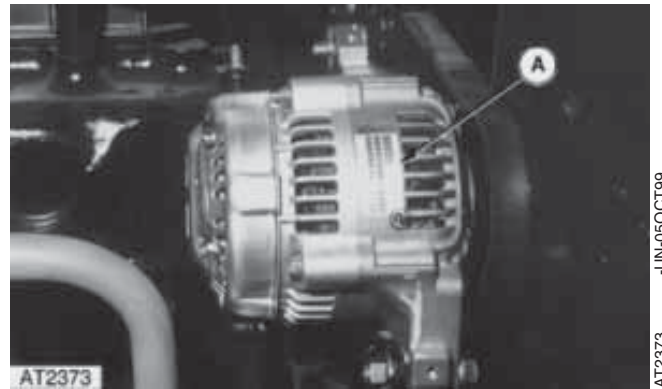
La targhetta (A) con il numero di serie della pompa di iniezione è situata sul fianco della pompa.



LV,1025HA,A3 -39-07MAY96

## UBICAZIONE NUMERO DI SERIE ALTERNATORE

La targhetta (A) con il numero di serie dell'alternatore è situata sul fianco della sua scatola.



AT,5NTM,ESPD004-39-01JUN99

AT2373  
-UN-05OCT99

## UBICAZIONE NUMERO DI SERIE VALVOLA SERVOSTERZO

La targhetta (A) con il numero di serie della valvola del servosterzo è situata sul fondo della valvola.



LV,1025HA,A5 -39-05MAR92

LV098  
-UN-21NOV91

## UBICAZIONE NUMERO DI SERIE COMPRESSORE CONDIZIONATORE ARIA

La targhetta (A) con il numero di serie del compressore per il condizionatore dell'aria è situata sul lato destro della sua scatola.

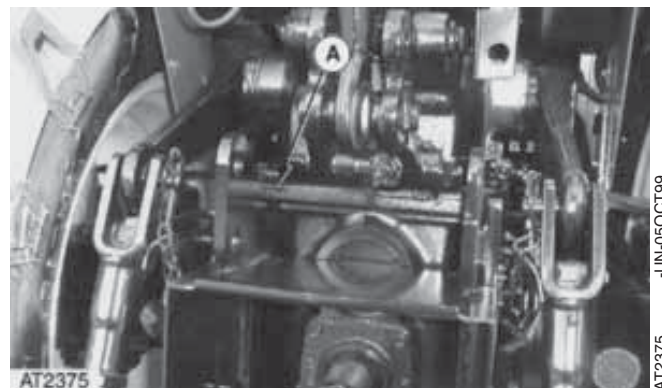


AT,5NTM,ESPD005-39-01JUN99

AT2374  
-UN-05OCT99

## UBICAZIONE NUMERO DI SERIE TRASMISSIONE

La targhetta (A) con il numero di serie della trasmissione è situata sul retro della macchina sull'angolo inferiore sinistro della scatola del differenziale.

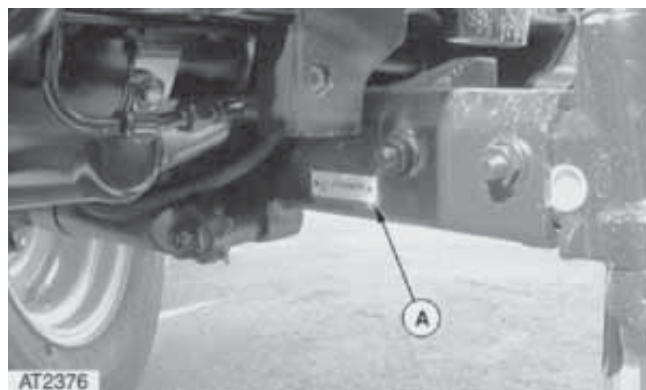


AT,5NTM,ESPD006-39-01JUN99

AT2375  
-UN-05OCT99

### UBICAZIONE NUMERO DI SERIE ASSALE ANTERIORE (2WD)

La targhetta (A) con il numero di serie dell'assale anteriore 2WD è situata sul lato posteriore destro dell'assale.

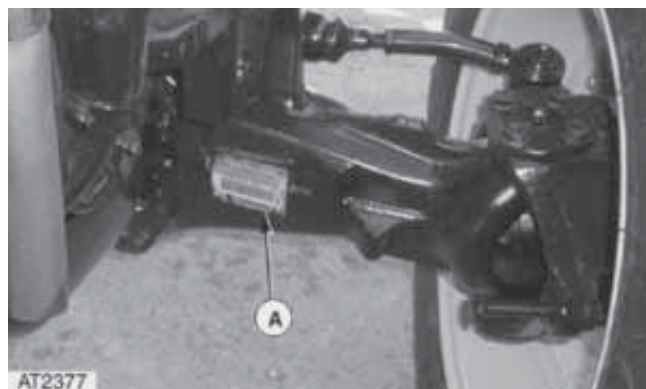


AT.5NTM,ESPD007-39-01JUN99

AT2376 -UN-05OCT99

### UBICAZIONE NUMERO DI SERIE ASSALE ANTERIORE (4WD)

La targhetta (A) con il numero di serie dell'assale anteriore 4WD è situata sul lato posteriore della scatola dell'assale destro.

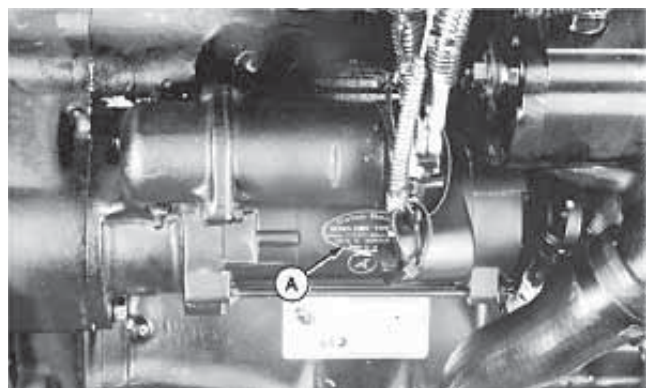


AT.5NTM,ESPD008-39-01JUN99

AT2377 -UN-05OCT99

### UBICAZIONE NUMERO DI SERIE MOTORINO DI AVVIAMENTO

La targhetta (A) con il numero di serie del motorino di avviamento è situata sul fianco della scatola del motorino.



LV.1025HA,A6 -39-02MAR98

LV472 -UN-25FEB92





This as a preview PDF file from [best-manuals.com](http://best-manuals.com)



Download full PDF manual at [best-manuals.com](http://best-manuals.com)